

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.
Josep M. PIJUAN CANADELL
Concepció BARON MORA
Jacques RICHIARDI

Andorra la Vella, vint-i-un de setembre de dos mil setze.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la causa núm. 6000128/2015 seguida pels presumptes delictes major de lesions que han requerit el seguiment d'un tractament mèdic posterior a la primera assistència i menor continuat d'amenaques no condicionals, contra B. V. C., nascut el dia 09 de maig de 1979 a Bilbao (Biscaia – Espanya), fill d'Enric i de Cristina, de nacionalitat espanyola, domiciliat a Arinsal (La Massana), i defensat per la Lletrada Sra. Sophie Bellocq Anney, i contra C. H. S. nascut 01 de novembre del 1985 a Andorra la Vella, fill de Mohamed i de Maria Dolors, de nacionalitat andorrana, domiciliat a Santa Coloma (Andorra la Vella), i defensat pel Lletrat Sr. Josep Garcia Badia, sent part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Carolina Bailen Vila i actuant de ponent i redactor de la sentència, la Magistrada Sra. Concepció Baron Mora.

RESULTANT PRIMER: són fets provats que la matinada del 18 d'agost de 2.013, vers les 4.30 hores, el processat C. H. S., nascut el dia 1 de novembre de 1.985, de nacionalitat andorrana i amb antecedents penals no computables a efecte de reincidència, al intervenir en una discussió entre una tercera persona i el també processat B. V. C., nascut el dia 9 de maig de 1.979, de nacionalitat espanyola i sense antecedents penals, fou increpat per aquest qui se li adreçà dient-li *“que quieres que te parta la cara a ti también o qué?”*, marxant aleshores immediatament del lloc C. H. S..

No obstant, el processat B. V. C., que era embriagat i en un estat anímic força alterat, el seguí i se'l atansa duent una ampolla de cervesa a les mans tot dient-li *“te voy a reventar”*, moment en el qual el processat C. H. S. li donà una empenta i un cop de puny a la cara que provocà que aquell caigués a terra.

Trobat-se B. V. C. al terra, el processat C. H. S. li propina, almenys, altre cop a la cara, moment que B. V. C. s'ençarà vers el seu agressor i el seu acompanyant, A. S. P., dient-los *“ya veréis hijos de puta, os voy a matar”*, marxant tot seguit el processat C. H. S. i el seu acompanyant del lloc.

Com a conseqüència dels fets, el processat B. V. C. patí ferides consistentes en fractura tancada i no desplaçada d'ossos propis del nas, hematomes als periorbitaris dret i esquerre, ferides contuses a la part lateral de les regions supraciliar i infraciliar dreta que necessitaren punts de sutura per la seva curació, infiltrat hemorràgic a nivell ocular dret, secreció purulenta del llagrimall dret, ericteu a la part frontal dreta i erosió lineal a la regió preauricular dreta, ferides que necessitaren d'intervenció quirúrgica, administració de col·liri antibiòtic a l'ull dret i diverses visites a urgències, al metge de capçalera, a l'especialista en otorinolaringologia i a l'oculista.

RESULTANT SEGON: el Ministeri Fiscal qualifica els fets com a constitutius:

- pel que respecta al processat C. H. S. d'un delictes major de lesions que han requerit el seguiment d'un tractament mèdic

posterior a la primera assistència, previst a l'article 113.2 del Codi Penal, sent responsable penal en concepte d'autor i demana se li imposi la pena de 15 mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de 4 anys, i qualificat a abonar la responsabilitat civil en un termini d'UN any, així com el pagament solidari de les despeses processals causades.

- i pel que respecta a l'altre processat B. V. C., considera que els fets són constitutius d'un delictes menor d'amenaques no condicionals, tipificat a l'article 143 del Codi Penal, sent l'acusat responsable penal en concepte d'autor i demana la pena de tres mesos d'arrest nocturn condicional, amb un termini de suspensió de la pena de dos anys, així com el pagament solidari de les despeses processals causades.

En concepte de responsabilitat civil reclama en nom de la Caixa Andorrana de la Seguretat Social la quantitat de 1.989,51 Euros, que hauran de ser abonades pel processat C. H. S. amb els interessos legals corresponents, no efectuant cap altre reclamació per aquest concepte, hagut compte que els processats són degudament representats.

A l'acte del judici oral ratifica i eleva a definitiu el seu escrit de qualificació provisional.

RESULTANT TERCER: la defensa del processat B. V. C., el lletrat Sr. Josep Garcia Badia, manifesta el seu acord amb el Ministeri Fiscal pel que fa a l'agressió física que va patir el seu representat, discrepant però de l'acusació pel delictes d'amenaques que se li imputa, entenent que no hi ha prova que el Sr. B. V. C. proferís cap tipus d'amenaques condicionals o no vers el Sr. C. H. S., encara que accepta que aquest, després de l'agressió que va patir proferí certs impropis que no són però en absolut constitutius d'il·lícit penal.

Demana la lliure absolució del seu representat i la condemna de l'altre processat en els termes del Ministeri Fiscal i formula reclamació pels perjudicis patits en concepte de responsabilitat civil, segons ja consta a l'escrit de qualificació provisional:

- Despeses mèdiques la quantitat de 355,69 €
- Pretium doloris, establert en 2/7, la quantitat de 2.500 €
- Perjudici estètic, fixat en 0,5/7, la quantitat de 700 €.

RESULTANT QUART: la lletrada Sra. Sophie Bellocq Anney que defensa els interessos del processat C. H. S. s'oposa al relat de fets i qualificació jurídica dels mateixos efectuada pel Ministeri Fiscal, remarcant l'actitud agressiva del processat B. V. C. el dia dels fets, que era en estat d'embriaguesa i duia una ampolla de cervesa a les mans, actuant el seu representat en conseqüència.

Manifesta, tot seguit, que si bé reconeix haver donat una empenta i dos cops de puny a la cara, nega que fossin la causa directa de les lesions que patí el Sr. B. V. C., entenent que els fets dels quals és responsable el seu defensat serien únicament constitutius d'una contravenció penal de lesions, de l'article 476.2 del Codi Penal, sol·licitant una pena de multa de màxim de 100 €, sense que hagi lloc a indemnitzar pel concepte de responsabilitat civil, no havent-se constituït aquest degudament en part. Subsidiàriament, exposa que les quantitats a indemnitzar no haurien de superar els 500 € pel perjudici estètic i els 2.000 € pel pretium doloris, negant es pugui donar lloc a indemnitzar pel concepte d'I.T.T., que no ha estat acreditat.

D'altra banda manifesta la seva conformitat amb el Ministeri Fiscal respecte a la imputació del Sr. B. V. C. i reclama ser indemnitzat pel concepte de perjudici moral causat en la quantitat de 3.000 €, així com les despeses d'honoraris d'advocat i taxes judicials (18,03 €), elevant a definitiu el seu escrit de qualificació provisional.

CONSIDERANT PRIMER: els fets declarats provats són, d'una banda, constitutius d'un delicta major de lesions doloses que han requerit tractament mèdic, tipificat a l'article 113.2 del Codi Penal, doncs les lesions que patí B. V. C. per l'acció directa del processat C. H. S. van requerir de tractament mèdic per la seva curació, segons queda reflectit en els informes

forenses obrant en autes folis 17 i ss i folis 119 i ss, havent reconegut el processat C. H. S. empentar i donar dos cops de puny a la cara d'en B. V. C., sent el resultat lesiu final perfectament compatible amb els cops de puny que el processat li propinà (fractura nasal simple i tall a la cella dreta), no podent acceptar la tesis de la seva defensa que les lesions sofertes haurien estat causades per un tercer agressor no identificat o en altres aldarulls posteriors, compte tingut les declaracions dels implicat, testimonis i el informe policial.

Per contra, procedeix apreciar l'eximent incomplerta de legitima defensa amb efectes atenuants respecte a la pena a imposar, prevista a l'article 28 del Codi Penal tota vegada que la reacció inicial de l'acusat d'empentar B. V. C., -que el seguia increpant-lo i amb una ampolla a la ma-, es una reacció defensiva proporcionada a la provocació de que estava sent objecte no així però la resta del seu comportament, doncs encara que s'acceptés dins d'aquesta circumstancia l'inicial cop de puny no es pot mai incardinar l'altre cop (o cops) propinat quan en B. V. C. era ja al terra ço que constitueix un excés de defensa que impossibilita apreciar dita acció defensiva com a circumstancia eximent i si únicament com atenuant en la qualitat d'eximent incomplerta.

Els fets són així mateix constitutius del delicte menor d'amenaques no condicionals, previst a l'article 143 del Codi Penal, doncs el processat B. V. C., que segons figura a l'informe policial, era en estat d'embriaguesa i agressiu, reaccionà de manera desproporcionada a les manifestacions de l'altre processat C. H. S. “ *que disfrutes de la festa major*” dirigint-se vers ell de manera amenaçant amb una ampolla a les mans i proferint verbalment les paraules que ja consten descrites al resultant fàctic.

CONSIDERANT SEGON: del delicte major de lesions doloses de l'article 113.2 del Codi Penal n'és responsable en concepte d'autor l'acusat C. H. S. per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb el que estableixen els articles 20 i 21 del Codi Penal, el qual ja des de la primera actuació policial reconegué els fets, concorrent la circumstancia modificativa de la responsabilitat penal atenuant

de legitima defensa incomplerta prevista a l'article 28 posat en relació amb l'apartat 1 de l'article 27 del Codi Penal.

Del delictes menor d'amenaques no condicionals de l'article 143 del Codi Penal n'és autor responsable penal el processat B. V. C. que si bé reconeix haver proferit insults varis, nega haver amenaçat a l'altre processat i al seu acompanyant malgrat reconèixer trobar-se en un estat força alterat i relatar una agressió de la part de C. H. S. produïda de manera sobtada i injustificada, que es contradiu frontalment amb la versió de l'altre processat i el seu amic, i corroborada, aquesta darrera, per l'informe dels agents interventors, tal i com ha quedat reflectit a l'anterior considerant. No concorre en l'esmentat cap circumstancia modificativa de la responsabilitat penal.

CONSIDERANT TERCER: de conformitat amb les disposicions dels article 90 i ss del Codi Penal, procedeix declarar la responsabilitat civil del processat C. H. S. per tal d'indemnitzar els perjudicis patits per B. V. C. arran de les lesions sofertes i, en aquest punt, és considera adient la reclamació efectuada per la quantitat de 355,69 Euros en concepte de despeses mèdiques, -segons factures adjuntades-, no constant cap reclamació pel concepte d'I.T.T. que impugna la defensa de l'altre processat. Procedeix, igualment, indemnitzar el perjudici causat pel concepte de pretium doloris, valorat pel metge forense en 2/7, en la quantitat de 2.500 € i pel perjudici estètic, valorat en 0,5/7, la quantitat de 600 €, d'acord amb el criteris jurisprudencials fixats en la matèria entenent, que aquest, el Sr. B. V. C., en tant que processat, es part en el procediment sent plenament facultat per formular, tal i com ho va fer, la reclamació pertinent en el seu escrit de conclusions provisionals que eleva a definitiu a l'acte del judici oral.

Tanmateix C. H. S. haurà d'abonar a la C.A.S.S. la quantitat reclamada de 1.989,51 €, generada per les prestacions efectuades a B. V. C..

Altrament procedeix rebutjar la reclamació que efectua la defensa del processat C. H. S. pel concepte de perjudici moral tota vegada que la circumstancia atenuant de legitima defensa

apreciada incideix en el camp de la determinació de la pena a imposar i no pot originar responsabilitat civil.

CONSIDERANT QUART: de conformitat amb les disposicions dels articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, procedeix imposar el pagament de la meitat les despeses processals causades al processat B. V. C. , no així respecte el processat C. H. S. doncs consta en autes resolució dictada en data 30 de setembre de 2015 (foli 33 de la carpeta de sol·licitud de benefici de justícia gratuïta) mitjançant la quina se li atorga el benefici de justícia gratuïta.

VIST les disposicions legals aplicables al present cas, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

F A L L E M :

Que hem condemnar i condemnem B. V. C. com a responsable penal en concepte d'autor, sense circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, pel delictes menor d'amenaça no condicional, a la pena de DOS (2) MESOS D'ARREST NOCTURN CONDICIONAL, fixant el termini de suspensió de la condemna en un any, i al pagament de la meitat de les despeses processals generades en aquesta causa.

Que hem condemnar i condemnem C. H. S. com a responsable penal en concepte d'autor, amb la circumstància eximent incompleta de legítima defensa, pel delictes major de lesions doloses que han requerit el seguiment d'un tractament mèdic per la seva curació, a la pena de NOU (9) MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, fixant el termini de suspensió de la condemna en dos anys.

En concepte de responsabilitat civil C. H. S. haurà d'indemnitzar a la C.A.S.S. en la quantitat de 1.989,51 €. I a B. V. C. en la quantitat total de 3.455,69 €.

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs d'apel·lació per davant d'aquest Tribunal en el termini de 15 dies naturals següents a la notificació.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem.